

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ УСТЬЯ РЕКИ МОРАВА (1880 км)
ДО СЕЛЕНИЯ СОБ (1707 км)

Масштаб 1:25000

ROUTIER DU DANUBE
DE L'EMBOUCHURE DE LA MORAVA (km. 1880)
JUSQU'À LA LOCALITÉ SZOB (km. 1707)

Échelle 1 : 25000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
Галац 1953

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
Galatz 1953

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ УСТЬЯ РЕКИ МОРАВА (1880 км)
ДО СЕЛЕНИЯ СОБ (1707 км)

Масштаб 1 : 25 000

ROUTIER DU DANUBE
DE L'EMBOUCHURE DE LA MORAVA (km. 1880)
JUSQU'À LA LOCALITÉ SZOB (km. 1707)

Échelle 1 : 25 000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
Галац 1953

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
Galatz 1953

ВВЕДЕНИЕ

Лоцманская карта реки Дунай от устья реки Морава (1880 км) до селения Соб (1707 км) издается Секретариатом в соответствии с решением Дунайской Комиссии.

Лоцманская карта составлена в масштабе 1:25 000 по картам, полученным Секретариатом Комиссии от стран-участников Комиссии.

Счет километров по реке ведется снизу вверх от порта Сулина.

Глубины приведены к низкому регуляционному уровню (основной уровень), соответствующему показаниям следующих водомерных постов:

Наименование водомерного поста	Положение водомерного поста	Абсолютная отметка „0“ водомерного поста над уровнем Адриатического моря в м	Показание низкого регуляционного уровня над „0“ водомерного поста в см
Братислава .	1868,8 км	129,22	+ 200
Гёнью . . .	1791,3 „	106,88	+ 127
Комаром . .	1767,1 „	104,52	+ 133
Эстергом . .	1718,5 „	101,61	+ 134

Средние скорости течения показаны в километрах в час при низком регуляционном уровне.

Фарватер и навигационная путевая обстановка нанесены по состоянию на 20 апреля 1953 г.

Географические названия на чехословацкой территории даны в ^{словацкой} чешской транскрипции, а на венгерской территории в венгерской транскрипции.

Карта откорректирована по состоянию на 29 марта 1954 г.

Корректурa карты выполнена красной тушью

PRÉFACE

Le routier du Danube de l'embouchure de la Morava (km. 1880) jusqu'à la localité Szob (km. 1707) est publié par le Secrétariat en conformité avec la décision de la Commission du Danube.

Le routier est dressé à l'échelle 1 : 25 000 selon les cartes reçues par le Secrétariat de la Commission des pays-membres de la Commission.

Le kilométrage sur le fleuve est établi d'en aval en amont, à partir du port Soulina.

Les profondeurs sont rapportées au niveau bas de régularisation (niveau de base) correspondant aux indications des stations hydrométriques suivantes:

Dénomination de la station hydrométrique	Position de la station hydrométrique	L'étiage de la station hydrométrique rapporté au niveau de la mer Adriatique m.	Le niveau bas de régularisation rapporté à l'étiage de la station hydrométrique cm.
Bratislava . . .	km. 1868,8	129,22	+ 200
Gönyü	" 1791,3	106,88	+ 127
Komárom	" 1767,1	104,52	+ 133
Esztergom	" 1718,5	101,61	+ 134

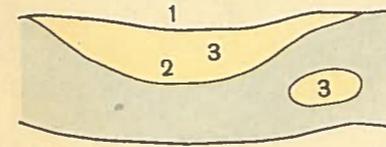
Les vitesses moyennes du courant sont données en km/h rapportées au niveau bas de régularisation.

La situation du chenal et de l'aménagement des voies navigables est celle du 20 avril 1953.

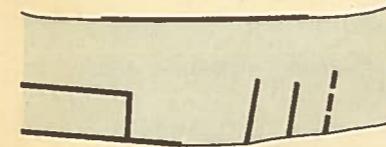
Les noms géographiques sur le territoire de la Tchécoslovaquie sont donnés en transcription tchèque et ceux du territoire hongrois en transcription hongroise.

Les corrections de la carte, portées en encre rouge, sont conformes à la situation du 29 mars 1954

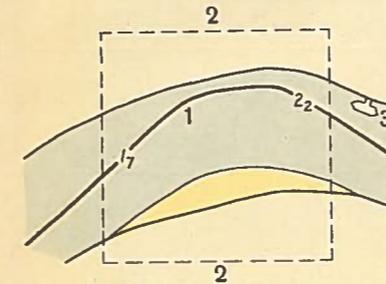
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ SIGNES CONVENTIONNELS



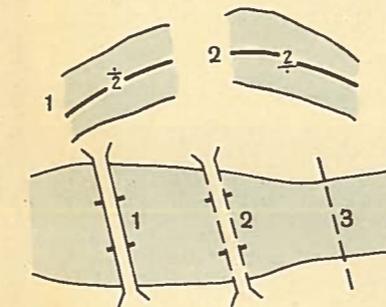
1. Береговая линия
Contour de la côte
2. Береговая линия при нуле глубин карты
Contour de la côte au niveau de réduction
3. Осушка
Estran



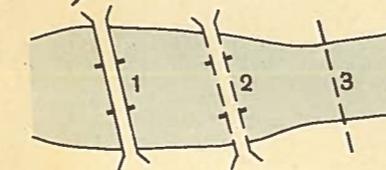
- Гидротехнические сооружения
Constructions hydrotechniques



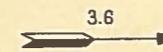
1. Судовой ход
Chenal
2. Перекаты
Seuils
3. Пристани
Débarcadères



1. Глубины больше 2 м
Profondeurs de plus de 2 mètres d'eau
2. Глубины меньше 2 м
Profondeurs de moins de 2 mètres d'eau



1. Мосты
Ponts
2. Мосты разрушенные
Ponts écroulés
3. Воздушные перекидки и паромные переправы
Jets et passages des bacs



- Скорость течения в км/час
Vitesse du courant en km/h



- Водомерный пост
Station hydrométrique



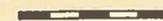
- Затонувшее судно
Épave



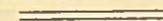
- Населенные пункты
Villes, villages



- Дамбы
Digues



- Железные дороги
Chemins de fer

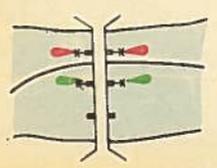


- Дороги
Routes, chemins

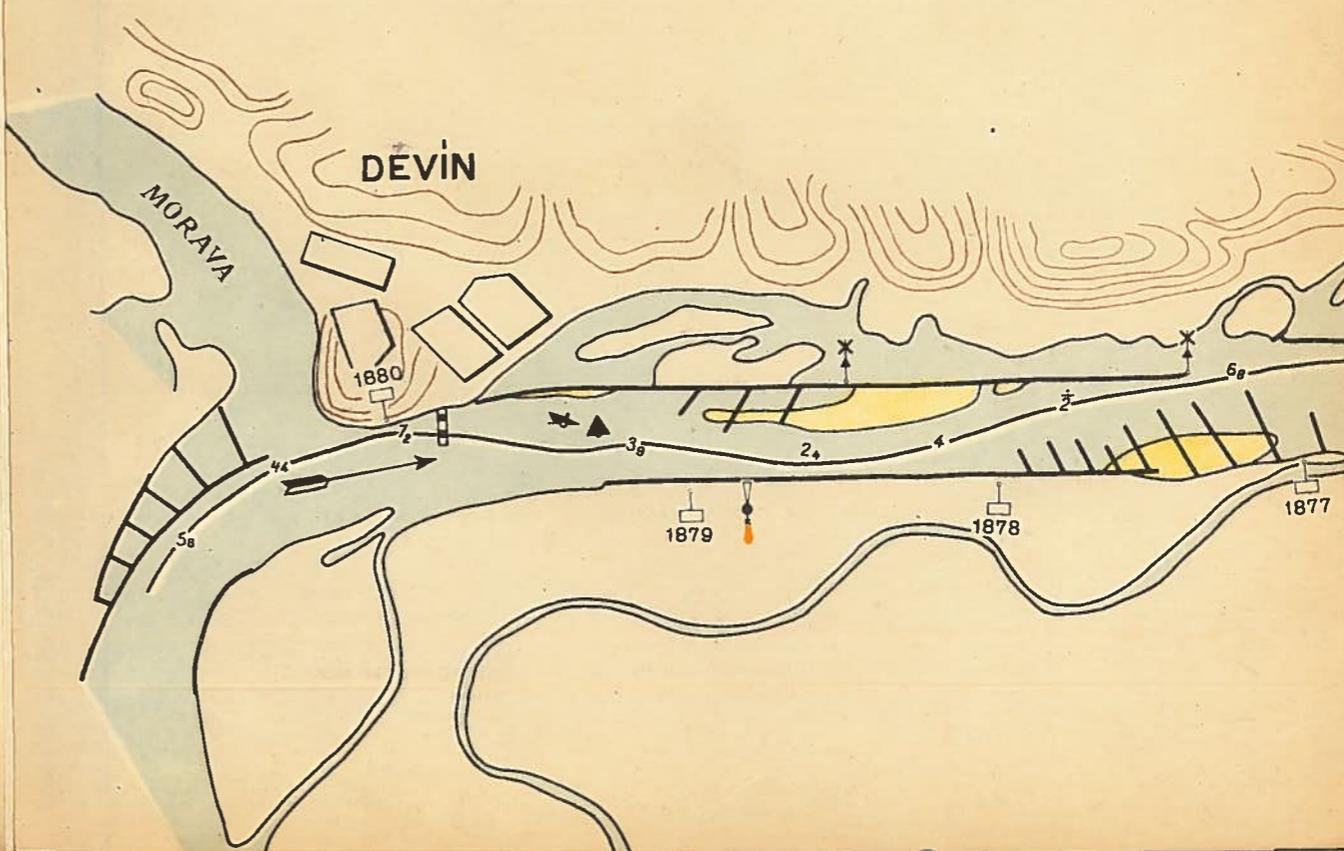
Знаки навигационной путевой обстановки
Signaux de balisage

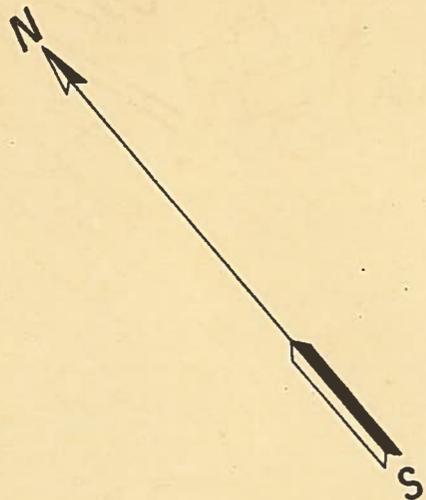
Правый, ая Droit, e		Левый, ая Gauche		Средний, ая Moyen, ne		
Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.	Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.	Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.	
						Бакен Balise
						Вежа, швемер (местн. назв.) Jalon, espar (expression locale)
						Береговой огонь (маяк) — (местн. назв. „фара“) Feu côtier (phare)
						Береговой огонь (маяк) на островах Feu côtier (phare) sur les îles
						Береговой огонь (маяк) зимовник Feu côtier (phare) lieu d'hivernage
						Перевальный знак Signal de passage
						Перевальный знак двухсторонний Signal de passage double
						Створные знаки Signaux d'alignement
						Береговой знак „осторожно“ Signal côtier „attention“

- Километровые знаки
Signaux kilométriques
- Указатель якорной стоянки
Indicateur du mouillage
- Указатель места запрещения якорной стоянки
Indicateur des lieux défendus au mouillage
- Участковый щит — указатель глубины и ширины
судового хода на перекатах
Écran de secteur — indicateur de la profondeur et de la
largeur du chenal dans les seuils
- Указатель воздушной перекидки и паромных переправ
Indicateur du jet et des passages des bacs
- Семафорная мачта
Mât de sémaphore
- Знак поворота (местн. назв. — „рондо“)
Signal de virage („rondeau“ — expression locale)



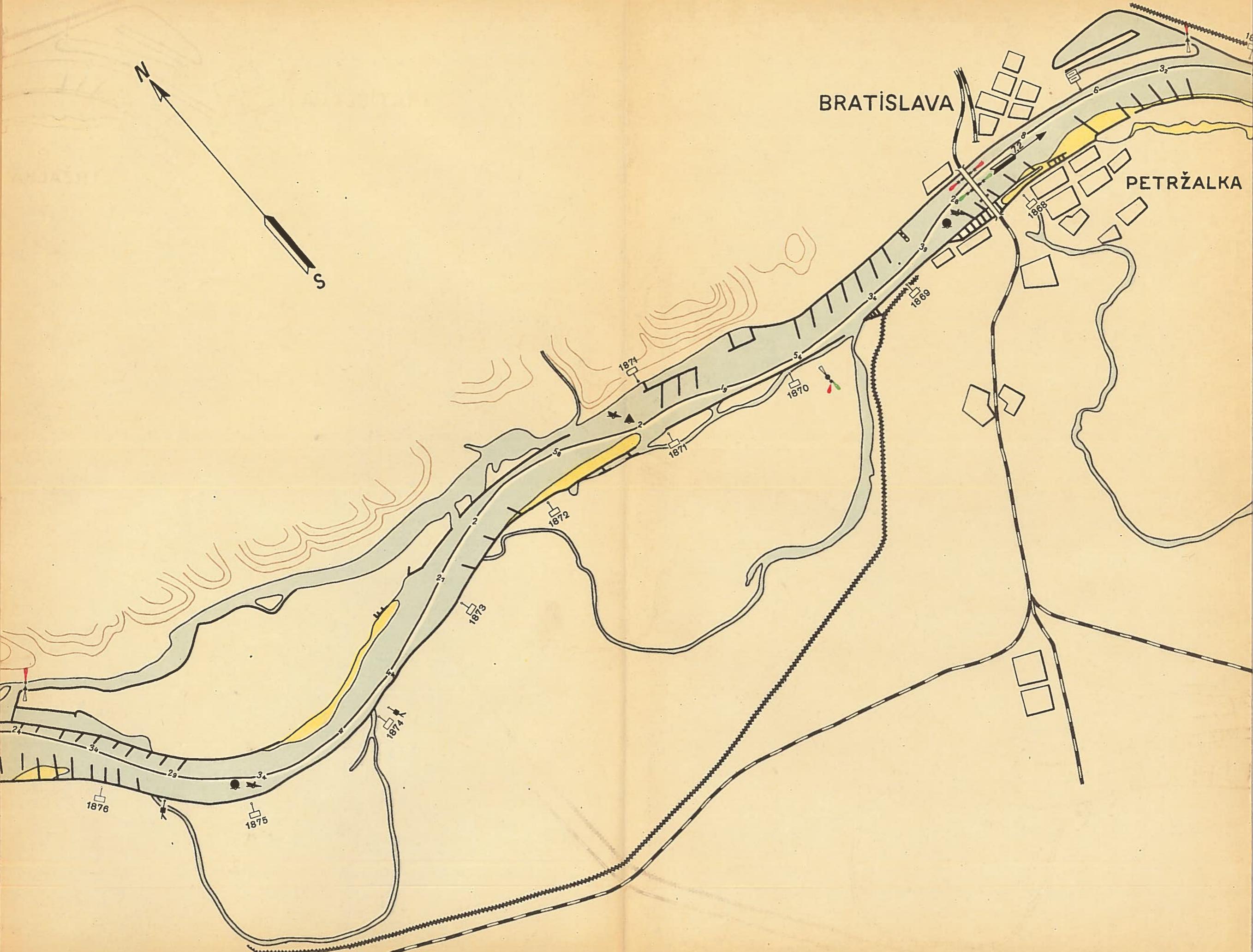
Знаки, ограждающие судоходные пролеты мостов
Signaux de balisage pour les arches

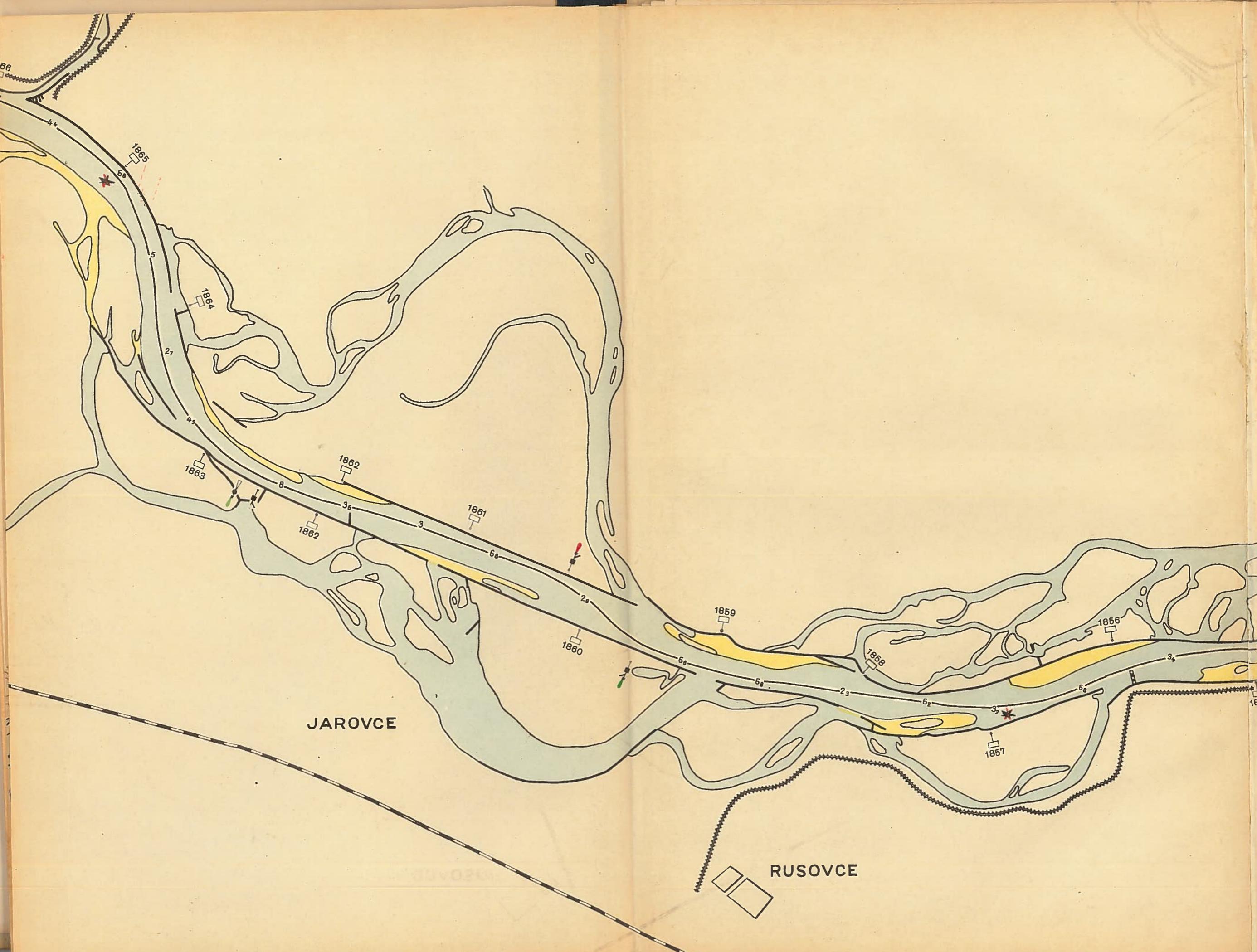


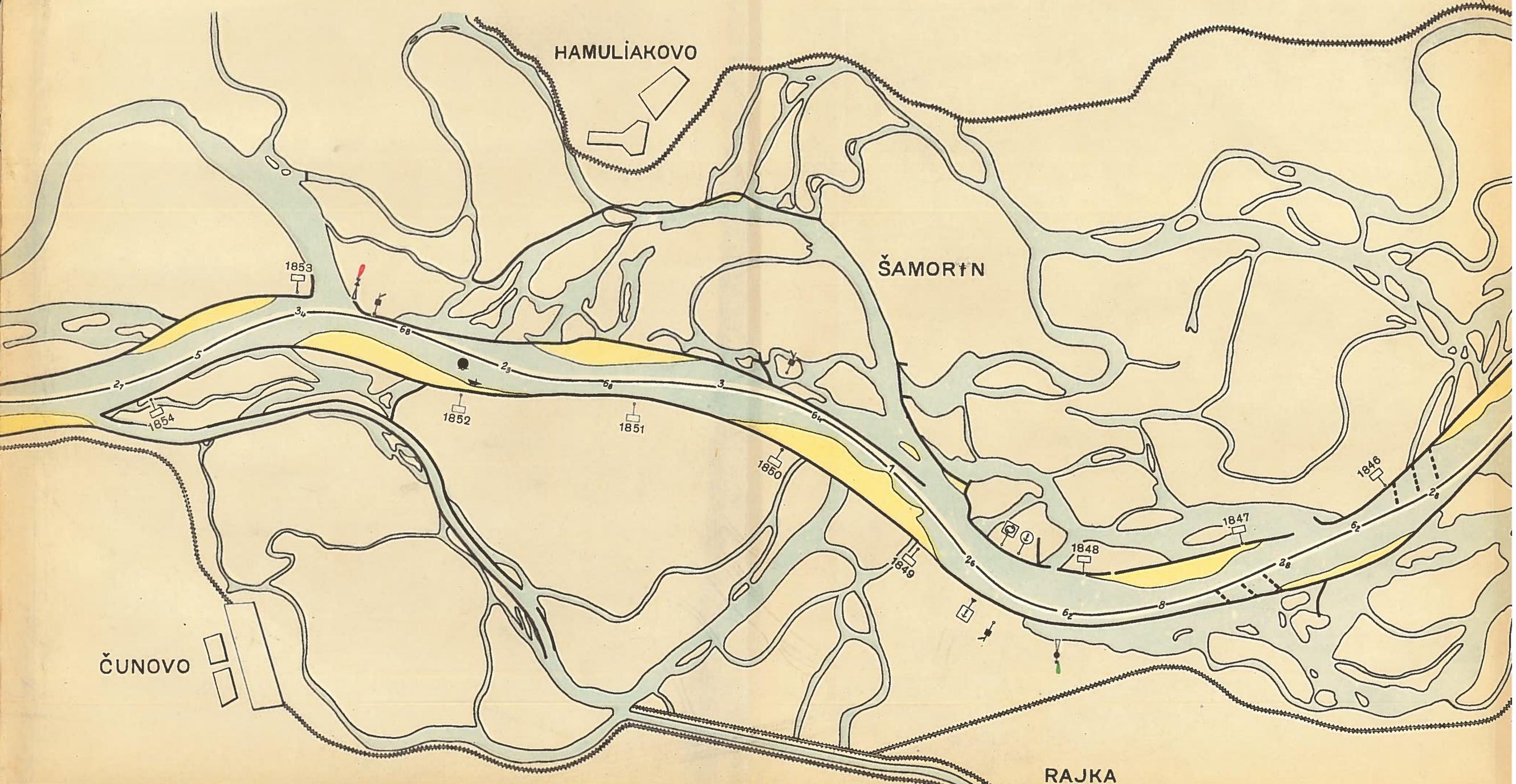
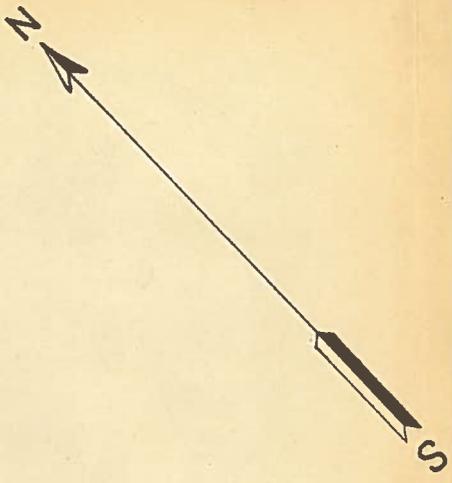


BRATISLAVA

PETRŽALKA





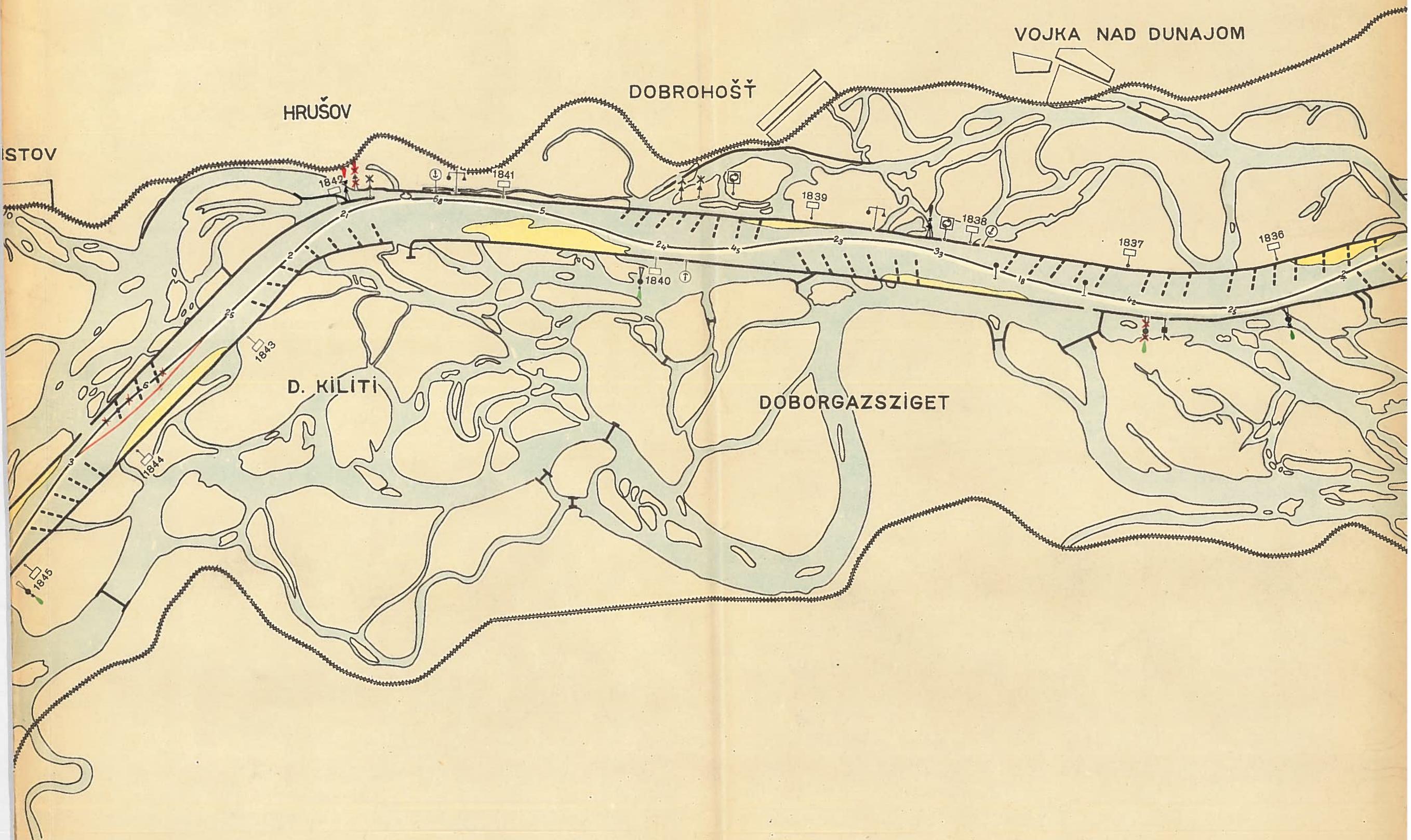


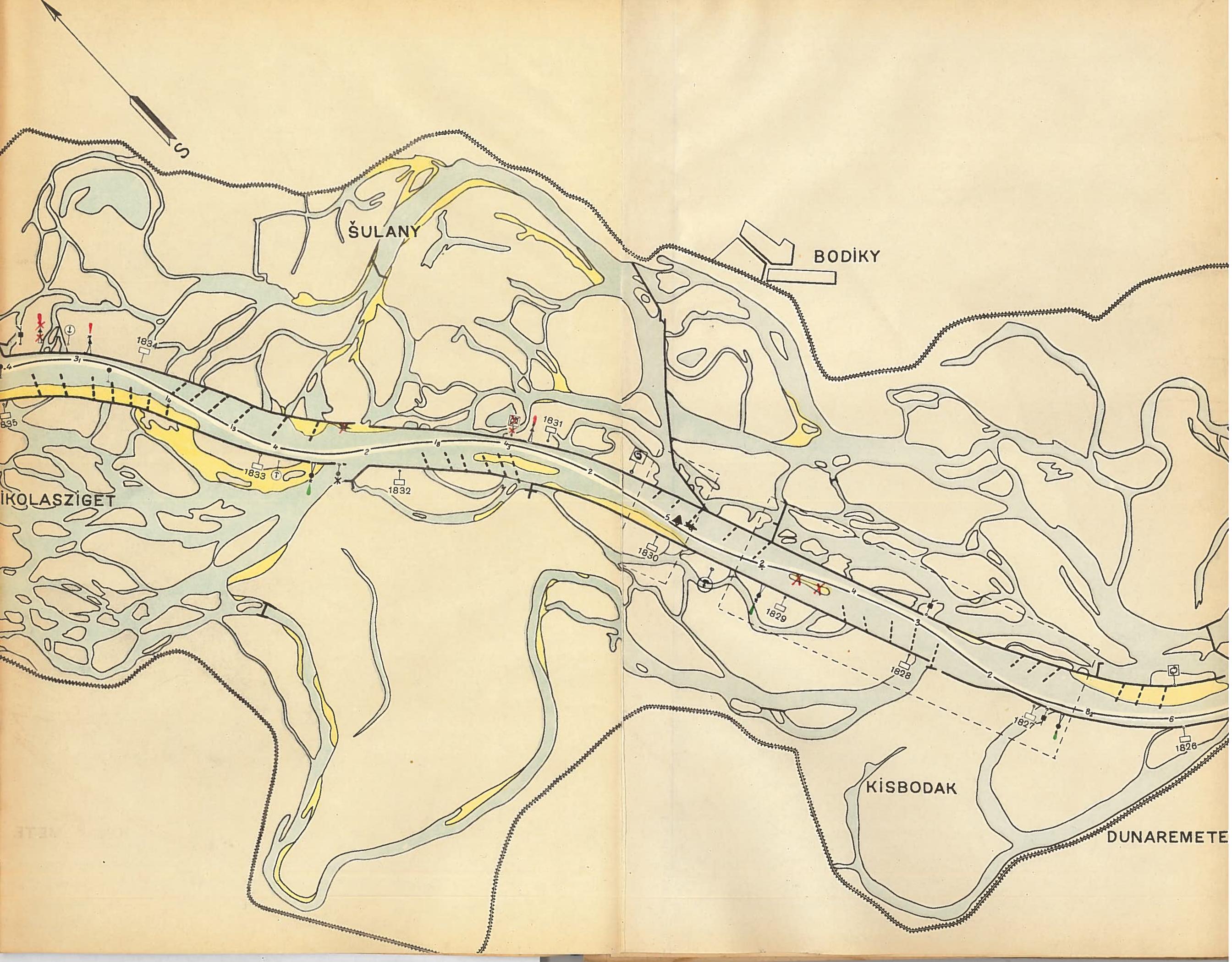
HAMULIAKOVO

ŠAMORIN

ČUNOVO

RAJKA





ŠULANY

BODIKY

NIKOLASZIGET

KISBODAK

DUNAREMETE

1834

1831

1833

1832

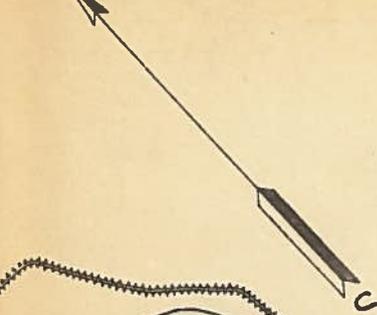
1830

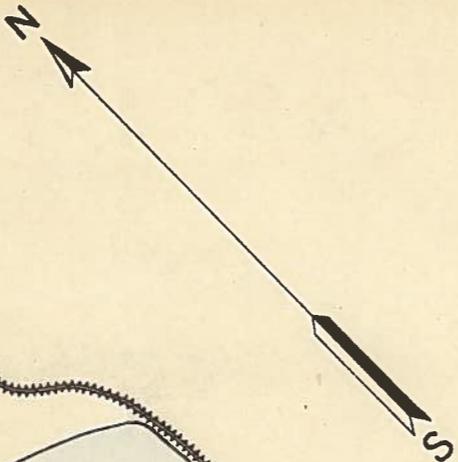
1829

1828

1827

1826



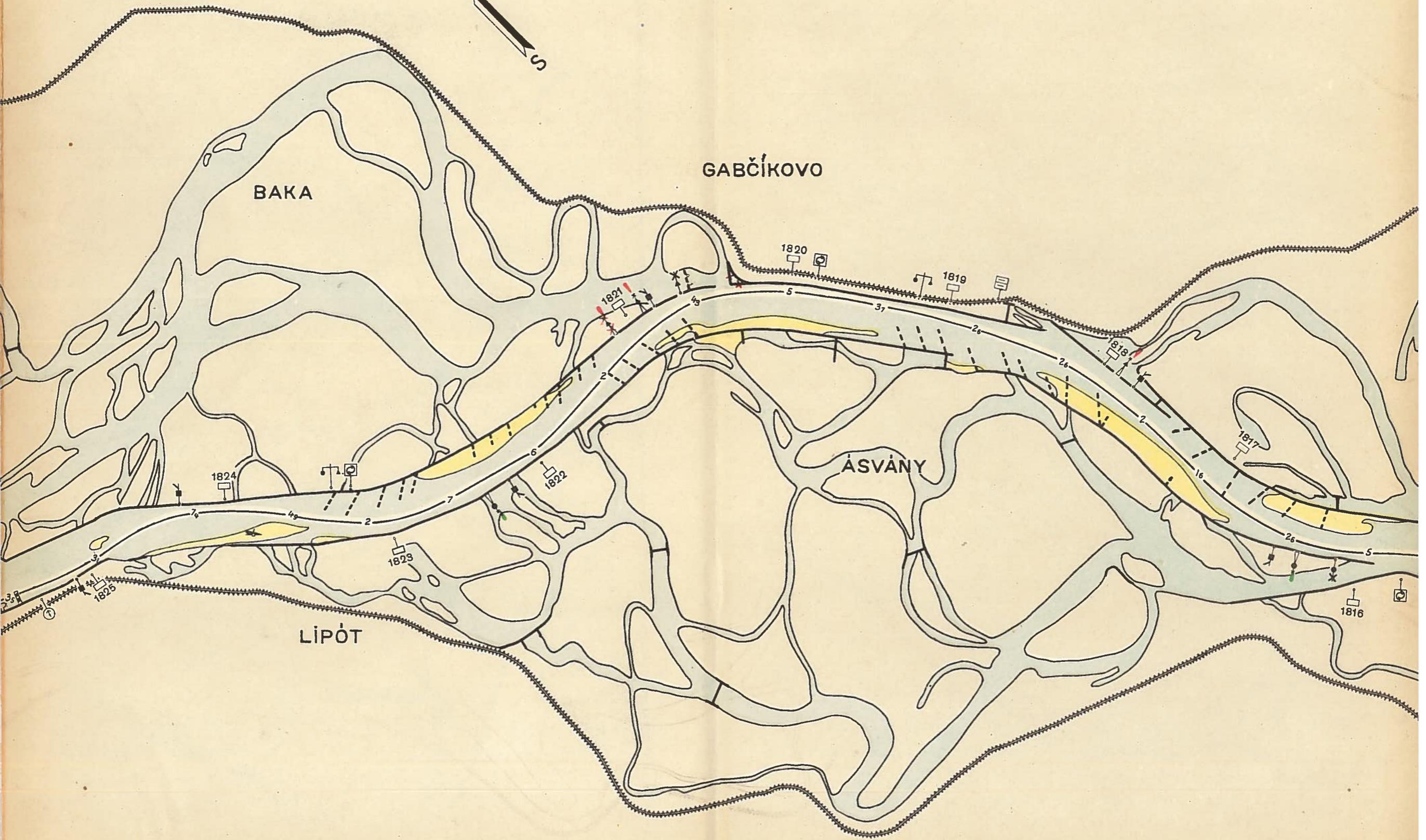


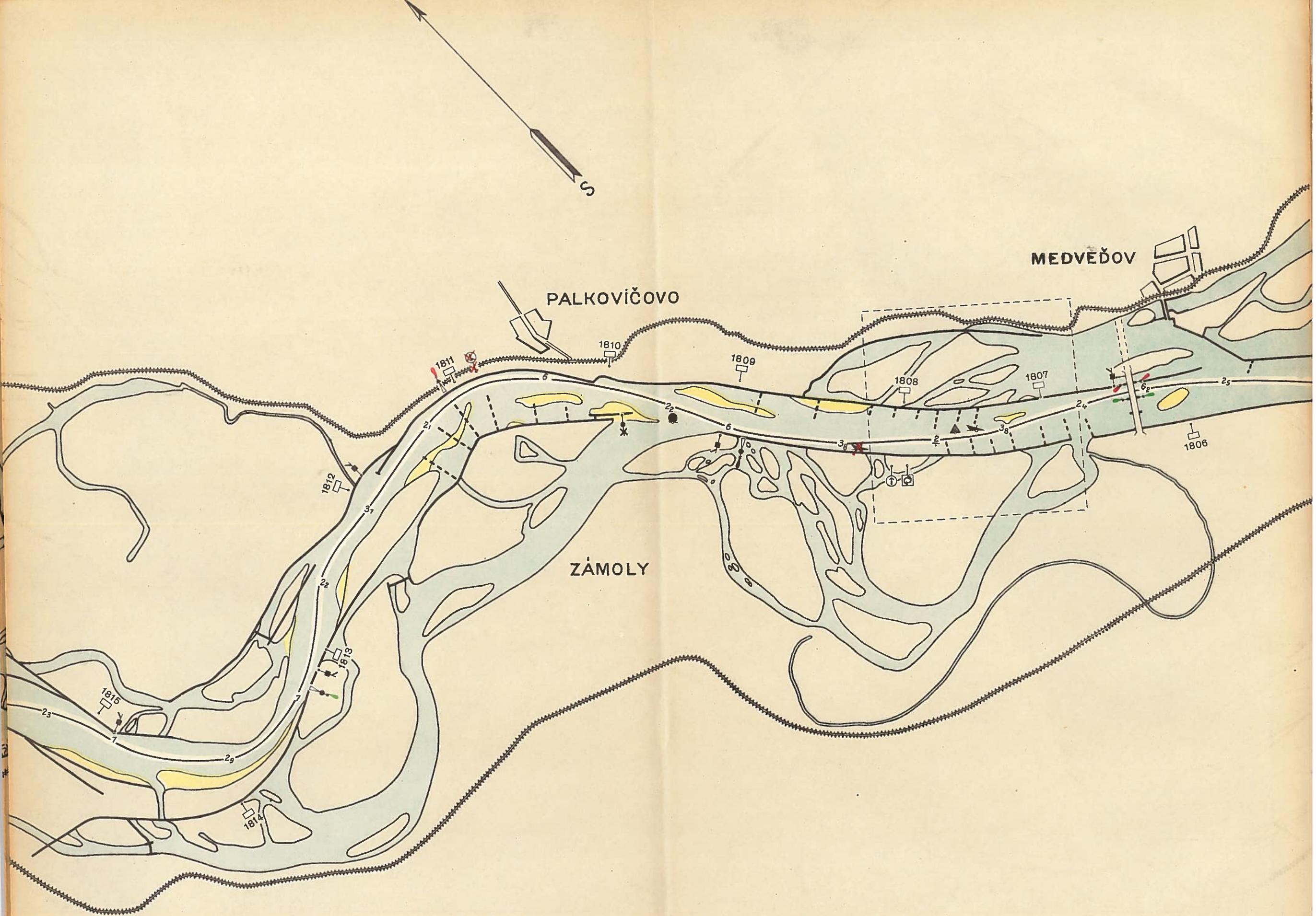
BAKA

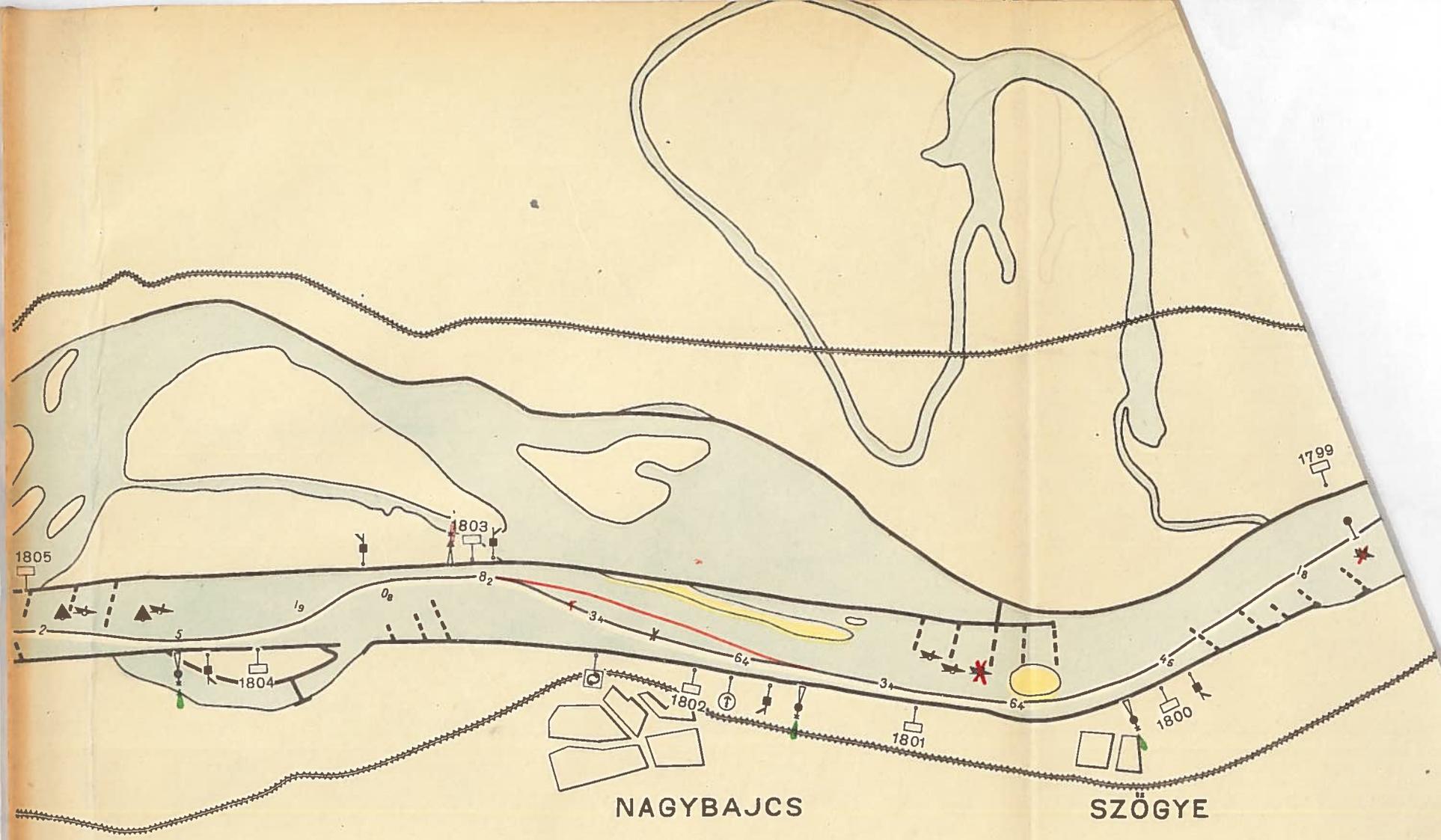
GABČÍKOVO

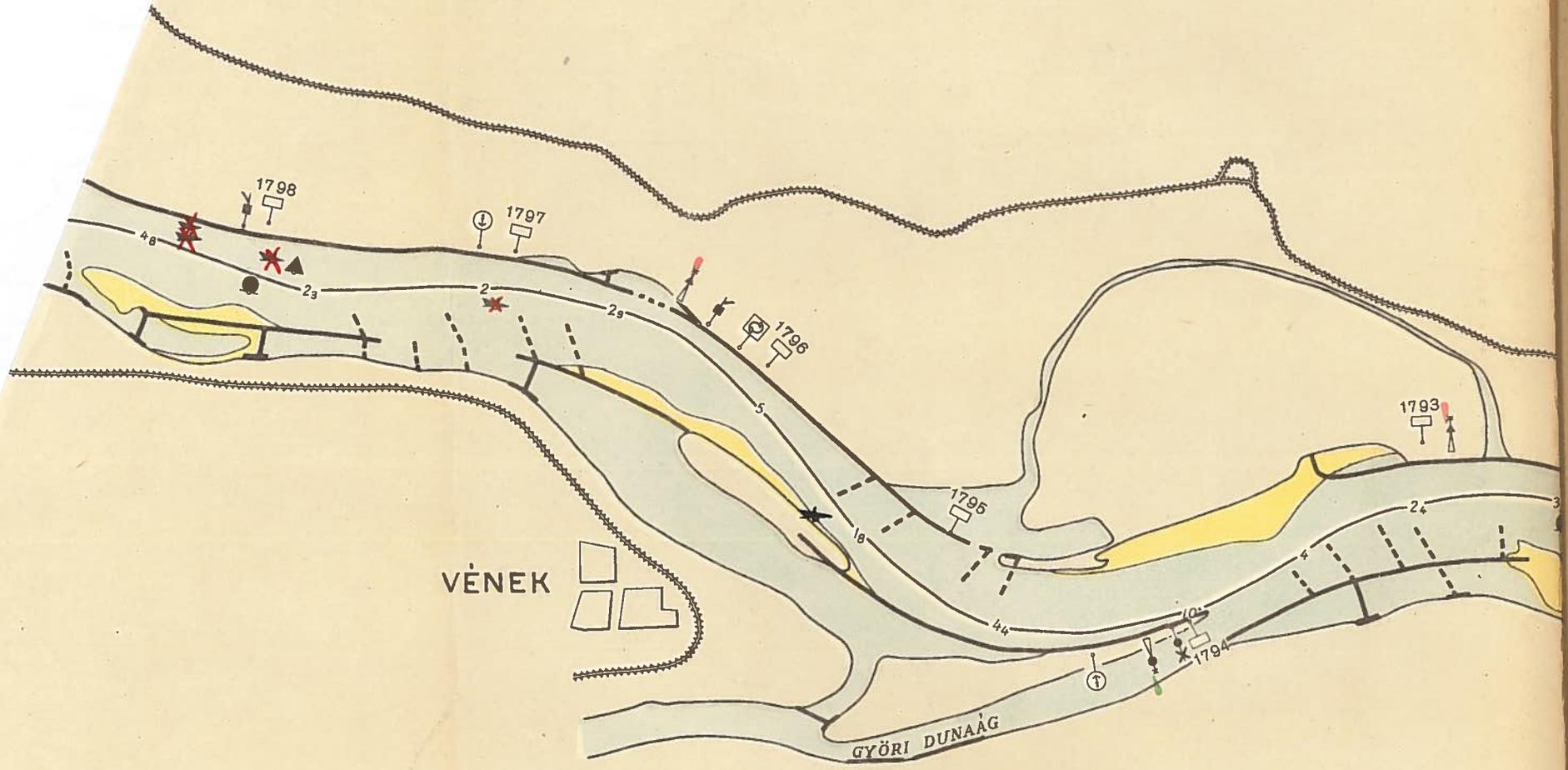
ÁSVÁNY

LIPÓT









VÉNEK

GYÖRI DUNAÁG

1798

1797

1796

1793

1795

1794

48

23

2

5

18

44

10

24

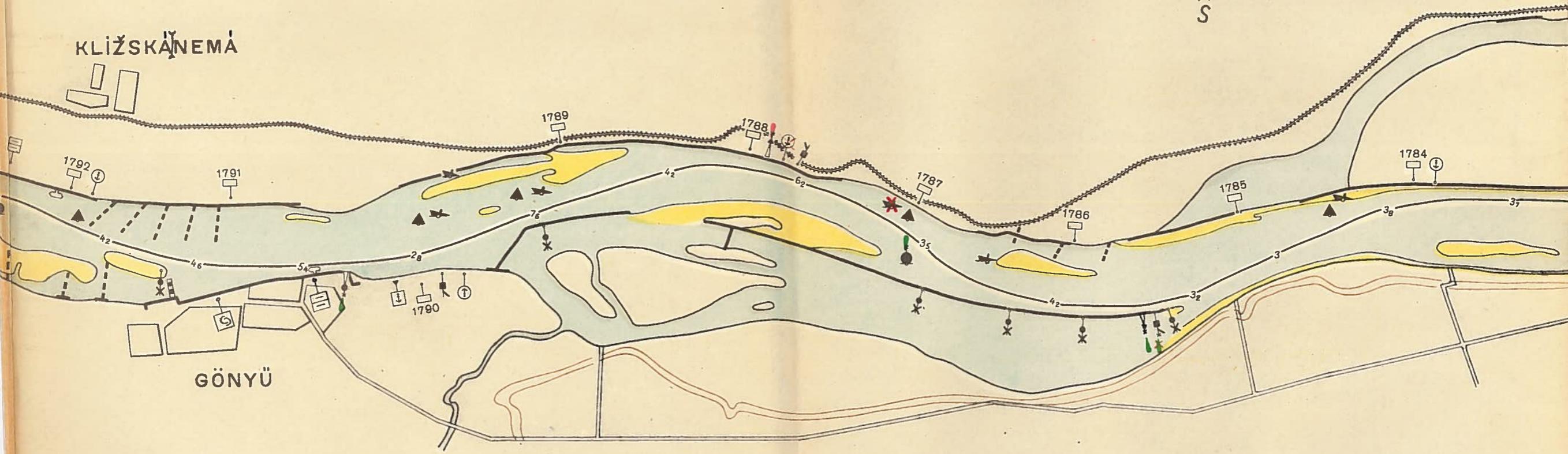
3



KOSIHY
VELKÉ KESI

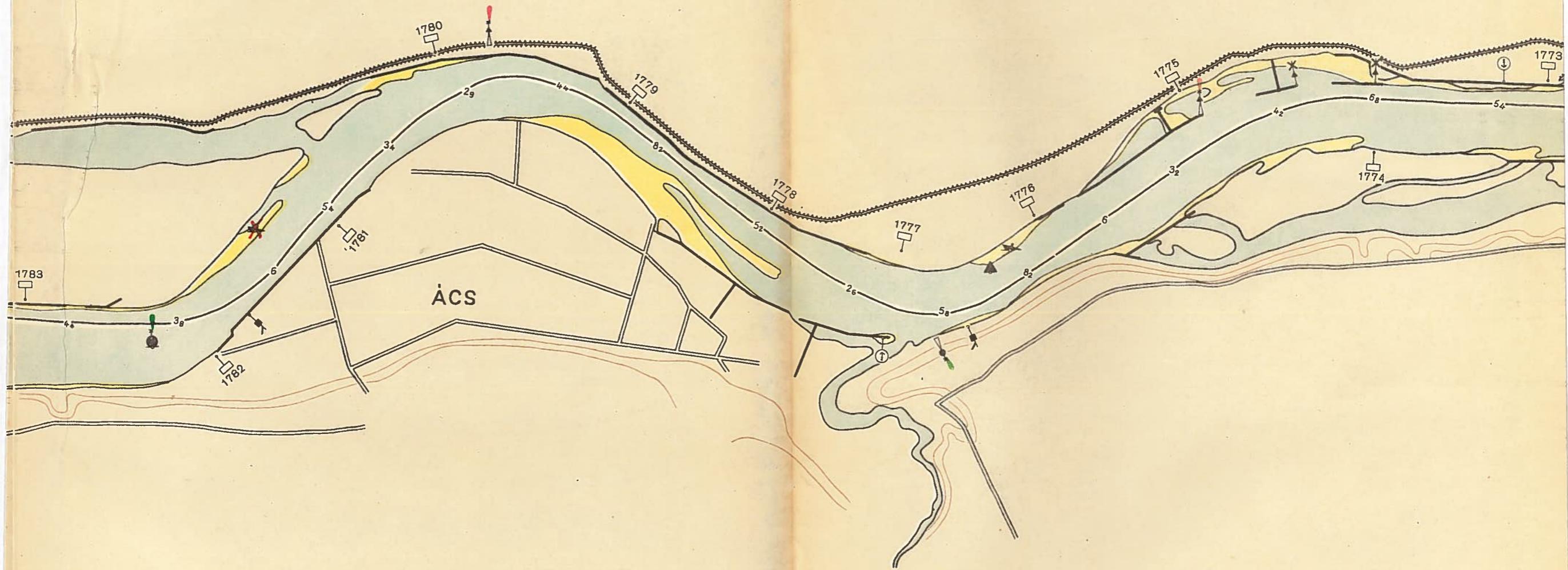
KLIŽSKÁNEMÁ

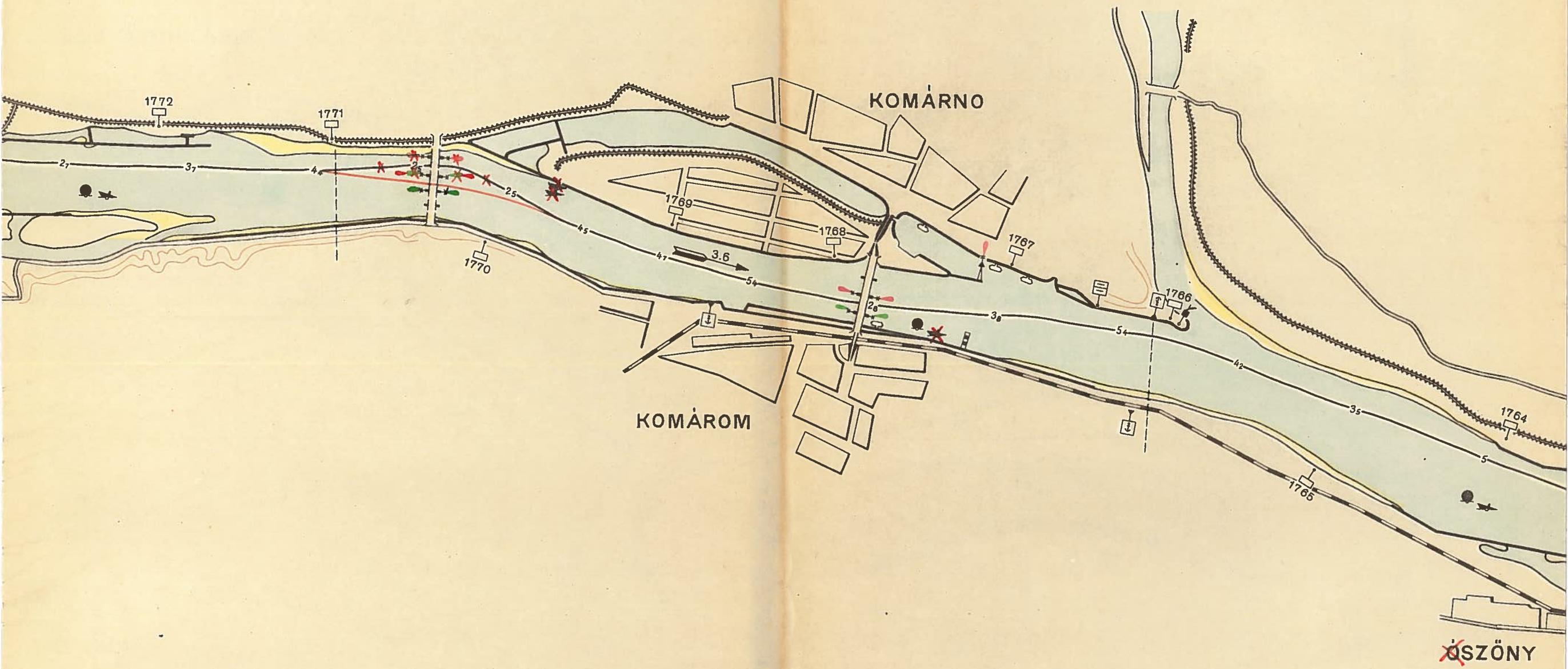
GÖNYÜ



ZLATNÁ

DUNAJSKÁ NOVÁ VES





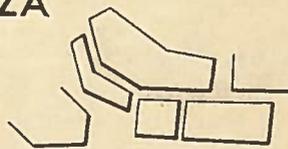
KOMÁRNO

KOMÁROM

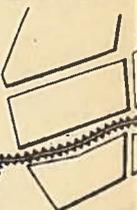
~~ÓSZÖNY~~



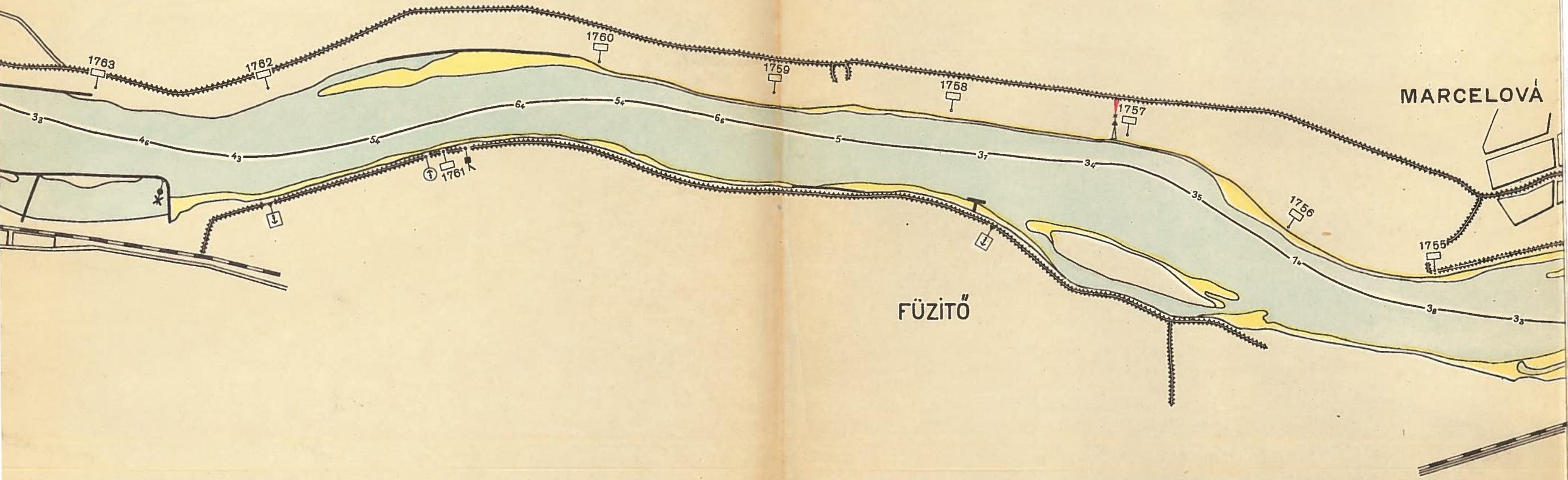
IŽA



MARCELOVÁ



FÜZITŐ



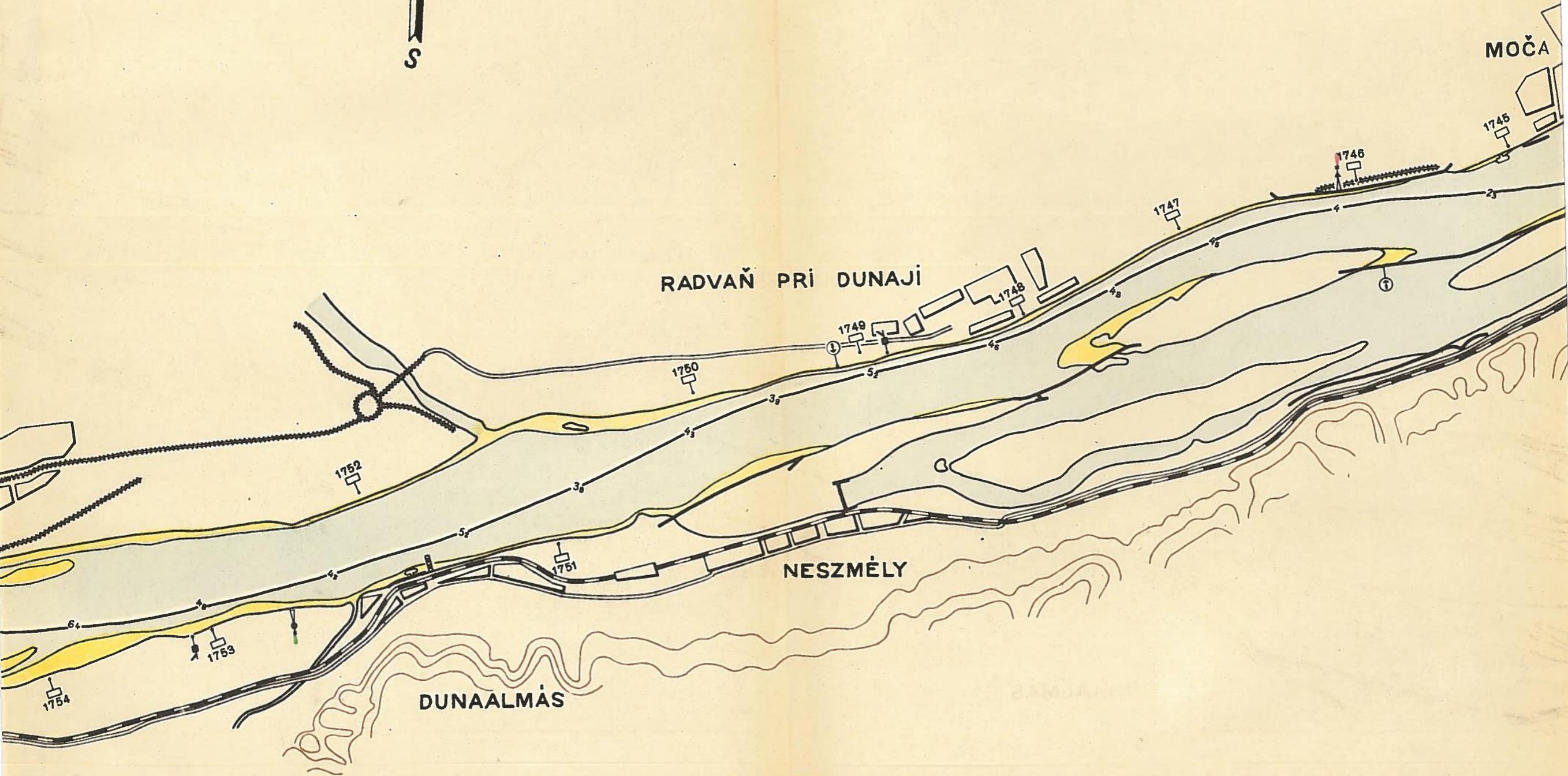


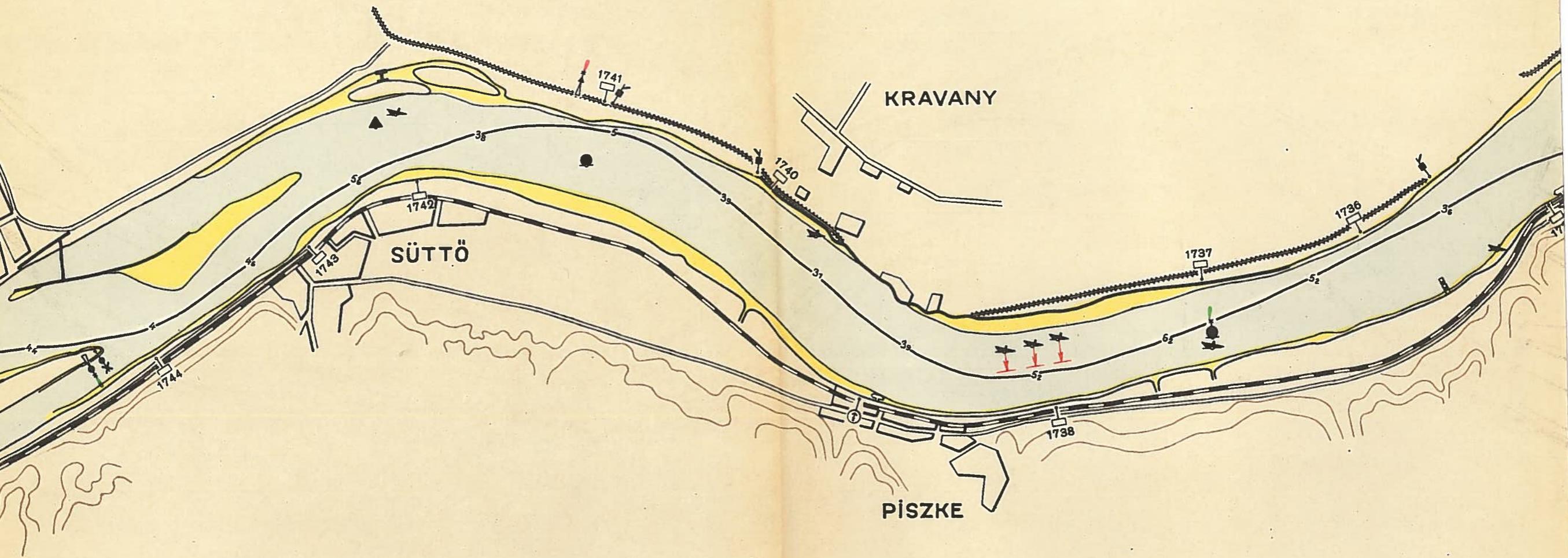
MOČA

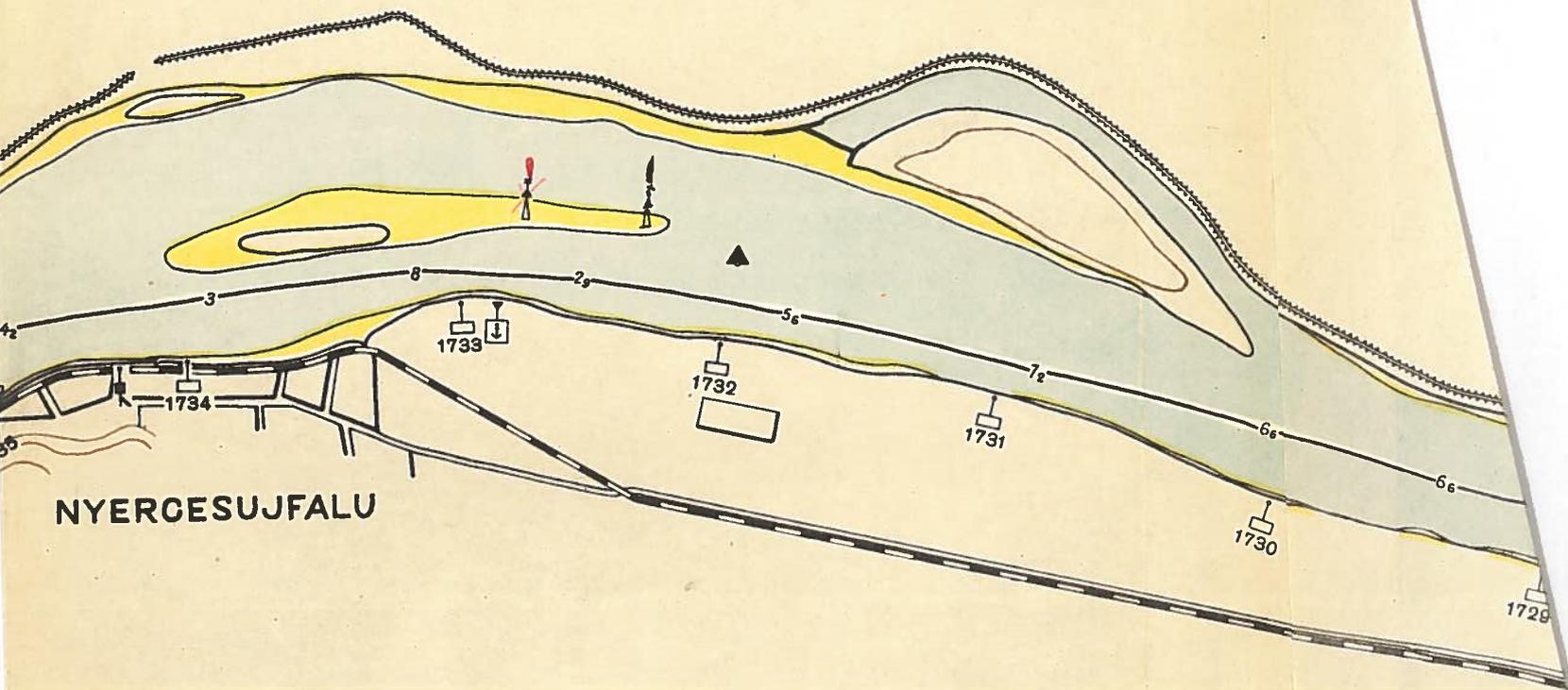
RADVAŇ PRI DUNAJI

NESZMÉLY

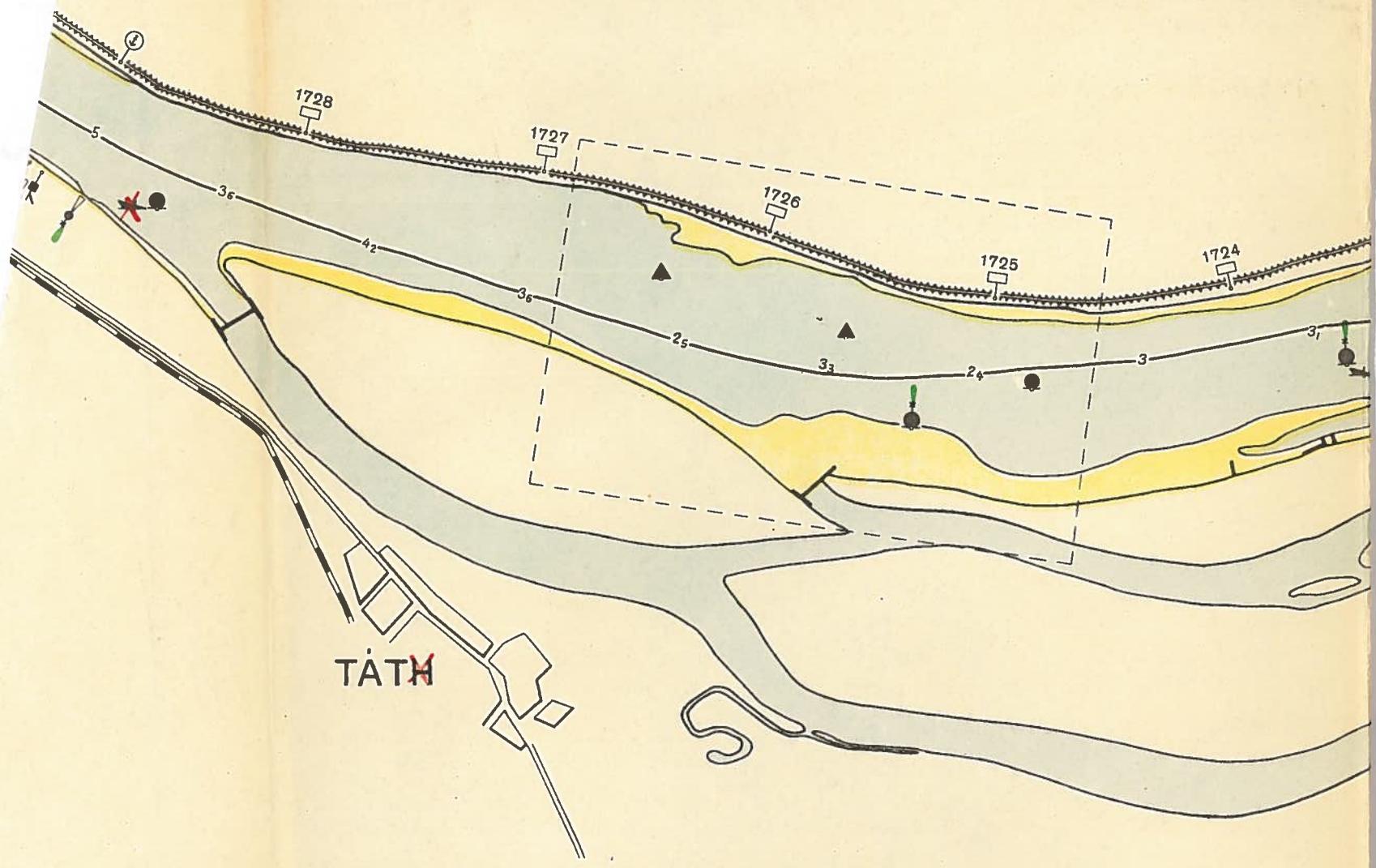
DUNAALMÁS



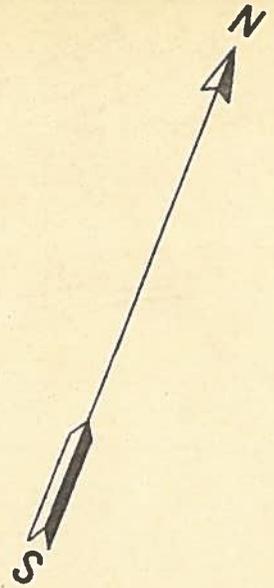




NYERGESUJFALU



TATH



ŠTÚROVO

SZENTGYÖRGYMEZŐ

ESZTERGOM

